

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20 \*

Abonación En la Isla, al mes . . . Días 2'00  
Resto de España . . . > 5'00  
Extranjero, al año . . . > 50'00

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.—Número 6.021

MAHÓN, MARTES 12 JUNIO 1923

Redacción y Administración:  
**CALLE NUEVA.** Teléfono 168

## Las izquierdas en Menorca

### Hablando con el diputado don Jaime Suau

#### Por la unión de las izquierdas baleares

(De *El Día*, de Palma, correspondiente al sábado último.)

Deseo de recibir algunas impresiones políticas de Menorca, estuve a visitar en su despacho al nuevo diputado provincial por dicha isla, el querido amigo don Jaime Suau. Con la alegría que le cercana, contó deferencia a nuestras preguntas, después de agradecernos la efusiva felicitación que le dirigímos.

—Ya sé que la proclamación de los tres diputados por Menorca, realizada por el artículo 29, ha producido cierta sorpresa en Mallorca. Es que, en realidad, la dinámica política menorquina es totalmente desconocida en Mallorca. Esto es debido, en gran parte, al distanciamiento y falta de solidaridad entre los políticos de ambas islas.

Así, por ejemplo, muchos creen que en Menorca están casi equilibradas las fuerzas de ambos bandos, y esto es una supina equivocación, a la que ha contribuido en gran parte el resultado de las últimas elecciones generales, de las cuales no se ha hecho en Mallorca un análisis sereno y suficiente. Entre todas las paces realizadas por las izquierdas menorquinas, ninguna tan admirable como la verificada en favor del asilo del señor Caset.

Doce años de las elecciones generales, las izquierdas de Menorca estaban bastante desgregadas y, tarde y mal, se presentaron a la lucha. El señor Parreño venía preparando desde hacía mucho tiempo la batalla. Durante varios años había ostentado el cargo de diputado por Menorca y él le había servido para cultivar con tiempo la elección. Como usted comprobará, un diputado que quiere ganar adeptos y que tiene durante varias fechas en el poder a su partido y scapa cargos burocráticos, goza fre- cuentes ocasiones de atorcer celeres de gratitud a los electores. Lo que por aquí se cree, en el sentido de que el señor Parreño fué un diputado excelente, que tiene por motivo un arraigo indestructible, es un mito. Allí he visto zarzuelas en malísimo estado y deseos de mejora jamás realizados; pero claro está que el acto ha servido para obtener algunas concesiones y muchos favores particulares, y todo ello, hábilmente explotado, fué una gran base para la lucha. Al resultado de ello contribuyó el apoyo oficial, que en Menorca significa mucha, porque hay un censo reducido y en cambio hay allí mucho elemento ligado con el Gobierno. Agregue usted a ello también, el que las derechas están fermadas por los grandes terratenientes, que el día de las elecciones llevan a votar, en los distritos rurales, a todos los payeses en pañuelo y como si fueran esclavos, y comprenderán en donde se engendraron los votos del señor Parreño.

En cambio el señor Canet planteó la lucha en suicidas condiciones. La verdadera unión de las izquierdas se ratificó pocos días antes y la elección se trabajó a última hora, cuando ya

no quedaba tiempo para nada, y sin contar más que con la fe y el entusiasmo del pueblo llano, y con todo lo demás en contra. Y así y todo, quien ganó las elecciones fué Canet. En el ápice de todos esas, que cuando se presumió que había empate, se evitó este por las derechas en algún distrito de la payesa, con alguno de estos prodigios de taumaturgia electoral que fácilmente se adivinan. De modo que creer que en Menorca están las fuerzas equilibradas es un error.

Y así, fácilmente comprenderá Vd. como pudo ahora aplicarse el artículo 29. Los elementos derechistas sabían que el triunfo que se atribuían era un artificio y vieron enseguida que la lucha electoral estaba planteada en condiciones muy diferentes. El color oficial les estaba decididamente en contra, como también muchos elementos que apoyaron al señor Parreño. Por otra parte, la unión total e inquebrantable de las izquierdas mallorquinas a las derechas todo posibilidad de victoria. Y como sus directores vieron, además, que no se plantearía una lucha precipitada y sin preparación, sino un combate cruento, en el que las izquierdas lucharían todas compactas y trabajando las elecciones con tiempo, por eso no se atrevieron a plantear la batalla.

—Menorca puede ostentar un nivel cívico e intelectual envidiable. He visitado estos días, y conocía ya de antemano, algunas escuelas, ateneos y centros de cultura de la isla y, puedo asegurar que los menorquines podemos ir allí a recibir ejemplos y estímulos de progreso intelectual y moral. Sobre todo, las clases media y trabajadora, denotan una cultura y una elevación intelectual y cívica admirables. Allí todo lo que es instrucción y arte, tiene ambiente esplendoroso y se siente gran afición al estudio y a las bellas artes, especialmente a la música. Esto refleja en las Corporaciones, que se preocupan del progreso moral y cultural con esmero de la enseñanza. Sus escuelas están todas equipadas y subvencionadas y las sociedades obreras tienen, más o menos abundantes, sus bibliotecas que enseñan y cuidan con todo cariño. Eso hace que los obreros alcancen elevado nivel moral. A pesar de tratar de un país que abundan las personas no católicas, ni se oye una blasfemia, ni se ve a nadie una borrachera, ni es ostensible el vicio, y la gente es laboriosa, sencillamente y culta.

Por otra parte, hay entre las izquierdas un espíritu de tolerancia admirable para con las ideas opuestas, apesar de soportar una campaña de precalidades y calumnias muy parecidas a las de por acá. Y es que si bien de veras es espíritu liberal.

—Mi impresión es la de que hay izquierdas para todo en Menorca.

Allí, con verdadero sentido práctico, se han unido desde la más avanzada ideología socialista, hasta la más moderada ala liberal y no se habla para nada de partidos, sino de izquierdas,

Lo decía con frase eloquente el señor Manent, en el preciso discurso del Triana: «Nosotros somos unas comunidades que seguimos el mismo camino; unos van más lejos, otros quizás quedarán más cerca, pero hay un trozo de camino común a todos». Y el que tiene más prisa lo dice al otro que corre un poquito y se defiende a goce esperarlo y así todos nos acompañamos, ayudamos y defendemos».

Y como las convicciones son firmes, el contacto y la convivencia no significan al hacer temer claudicación alguna.

En cambio las derechas, que carecen de ideal, únicamente están unidas por el espíritu de clase y por el egoísmo, pero bajo el suelo reina una tempestad enorme y están mirados por las envidias, los celos y la discordia. Tanto es así, como que «El Bien Público» insertó el miércoles la dimisión del jefe derechista señor Victorí, que se ha dado de baja en el casino, ha mandado poco menos que «coberde» y «traidora» a los demás. También se han disgustados los estílicos agrarios.

—Yo creo que hace falta una gran solidaridad y cooperación entre las izquierdas de acá y de allá. Cuando he comprobado la vida que han llevado las izquierdas menorquinas, me admira que subsistan. Siempre en el oscurantismo y viviendo cuando no perseguidas, al menos abandonadas, sin cauce alguno para sus justas aspiraciones, y teniendo sus adeptos que logran apoyo personal, cuando lo han necesitado, de los probadores de la derecha. Sólo por la milagrosa fuerza del ideal, se explica que cuenten con unas bases tan numerosas. De manera que si en Palma sabemos corresponder a su desatenera y conceder la debida importancia a su potencia, nos preocuparemos de su avenir y de sus intereses y pondremos toda nuestra influencia política a su servicio para sustraer sea justo y provechoso. Hacer lo contrario sería inútil y yo, con gran tenacidad, he de ser algo así como su consolador, y lograr que jamás nos olvidemos de ellos.

Se lo merecen por fuertes y por ágiles. De modo que en Menorca sabemos corresponder a su desatenera y conceder la debida importancia a su potencia, nos preocuparemos de su avenir y de sus intereses y pondremos toda nuestra influencia política a su servicio para sustraer sea justo y provechoso. Hacer lo contrario sería inútil y yo, con gran tenacidad, he de ser algo así como su consolador, y lograr que jamás nos olvidemos de ellos.

—Tienen hombres que valen mucho. Rectos, entusiastas, honrados y simpáticos, con un prestigio enorme, aun entre los contrarios. Caso sobre todo es un ideal popular, y si se hubiese anulado la elección, habría salido sin lucha por el art. 29. Tíneos merecen por fuertes y por ágiles.

—De esas eloquientes manifestaciones que nos ha hecho el señor Suau recogemos la merecida impresión que nos ha sugerido nuestro «Comentario» de hoy. Sobre este asunto habremos de volver rápidamente. La unión de las izquierdas liberales es asunto que debemos tener constantemente sobre el tapete.

Único Depósito de calzado en Mahón  
PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas, también a precios económicos.

## SALÓN VICTORIA

Miércoles día 13 de Junio de 1923.—A las 6 y cuarto.

ULTIMO VERMUT SELECTO DE LA TEMPORADA

Otra sesión a las 9 de la noche.

1.º VIAJE DE S. M. EL REY A BARCELONA.

2.º El precioso drama americano en 2 partes

## LA CABANA DEL ESPIRITU

5.º Reprise de la grandiosa comedia en 4 partes

GRACIOSÍSIMO FILM INTERPRETADO POR EL POPULAR ARTISTA MAX LINDER.

## SABADO

## LAS JOYAS DE LA REINA

Segunda jornada de la serie de gran éxito

## LOS TRES MOSQUETEROS

Producción americana la más grandiosa interpretada por el incomparable

DOUGLAS FAIRBANKS

## REPRESENTACIONE

SE SOLICITA REPRESENTANTE CONOCEDOR DE LOS CONSUMIDORES DE MATERIAL ELECTRICO. CASA MON-

SERRAT SANS 276, BARCELONA

## Noticias Marítimas

## El sentimiento patriótico

En el diario liberal palmasano *El Día*, del sábado 9 del corriente, lee-

mos:

«LO QUE VA DE AYER A HOY.— Nos han contado que hace años hubo un Alcalde tan apgado a todo lo que representa oficialidad, y sombra del Estado, que amenazó con quitar la palabra a un concejal por el «horrendo delito» de querer hablar, en el Consistorio de la capital de Mallorca, en la lengua del país.

Y nos han dicho que ese Alcalde se llamaba don Jaime Font y Montero.

Recordar este hecho y relacionarlo con el ocurrido en la penúltima sesión municipal, nos da hecho el título que hemos puesto a esta nota.

En dicha sesión, en clara por ese hombre ecuánime y ponderado, maillorquínimo de corazón, que se llama Tomás Muntaner (por qué se nos antojará que Muntaner se encuentra desplazado dentro del maurismo?) y secundada con la firme, la Inteligente, por el señor Font y Montero, se presentó la proposición referente al cambio de horas de las sesiones.

Y esta proposición iba redactada en questa, y por nuestra tan querida, lengua.

El dragado

Continúa el dragado del puerto en el mismo sitio de siempre, o sea en los alrededores del Hospital Militar.

Causa estupefacción que se pase tanto tiempo por aquellos lugares y no se comprende el motivo de no haber empleado el dragado en la orilla del puerto.

Nadie ignorará que en los puntos donde se hace más necesario el dragado es en los alrededores de los vapores correos, en las escaleras, alcantarillas y demás sitios que no queremos mencionar porque suponemos que los encargados de tales trabajos ya deben tener los apuntes y notas consiguientes.

Consideraremos que tal vez alcance el turno a los sitios nombrados, al terminar la extensión del fango en el punto que se draga actualmente.

Por ello merecen ser leídos sus firmantes, y más que el señor Muntaner, el señor Font y Montero, que con actos como éste, y con expresarse también desde su escenario en mallorquin, borra el recuerdo del Font y Montero que hace años era Alcalde y era castellanista.

Como contraste, y sin añadir ningún comentario, nos permitiremos co-

## SARNA

Anfiscinico MARTÍ

el único que da cura sin baño. Vendese en todas las farmacias.

pier la contestación que dio *El Bien Público* a un escrito que llevaba la firma de un hombre honrado, precisamente el mismo sábado dia 9 del corriente.

Dijo el diario ciervista:

«No merece contestación la carta de ese intruso hoy de escombra es crita por otra parte en dictado en talón y tras la cual asoma la creja se paraíso, pues no acostumbramos honrar a los traidores y más aún, cuando a sabiendas faltan a la verdad. ¡Recejan los siervos su contrabando de ideas, que aquí al con el gancho de un trapero queremos recogerlas!»

## Si que nos han fastidiado!

Libre España, feliz e independiente. Se abrió al cartaginés incutamente. Viéronos esos traidores Entrar amigos y salir señores.

En mala hora hicimos abdicación de nuestras ideas, claudicamos de nuestra conducta y, por un plato de lechazo, vendimos nuestra primogenitura y nos entregamos en brazos del multimillonario!

Como el hijo pródigo del apólogo cristiano, tendremos que volver, más que arrepentidos, escarmientados, a los paternales brazos del caciquismo ciervista, tan bueno, tan generoso, que nos recibirá, de seguro, con los brazos abiertos.

No nos queda otro remedio.

Los pícara mallorquines, que se nos presentaron como amigos, nos han vuelto la espalda y, después de habernos vendido, ahora nos escancian.

Así nos lo han manifestado, en letras gordas, los varones justos y piadosos que escriben el diario ciervista: «Vendidos y escarnecidos» nos dicen con el corazón abogado en compasión bobísima.

Y nos señalan la prueba en la interview celebrada con el señor Suau por un redactor de *El Día*.

Realmente, es aplastante. Y para que nuestros lectores puedan hacerse cargo de la gravedad de la defensa y de la justificación de nuestro arrepentimiento, en otro lugar de este mismo número publicamos íntegra la citada interview.

¡Qué buena gente son esos ciervos y con qué delicadeza nos han abierto los ojos a la realidad!

Sin ellos, sin sus melifluas insinuaciones, nunca hubiéramos sabido ver nubes entre las esfuerzas y escarnios que en las palabras del señor Suau se encerraba.

Léstillas, lámanas auestras queridos amigos y verán cuante agraciamiento debemos a los magnánimos señores que escriben el diario ciervista.

## CRÓNICA LOCAL Y GENERAL

### Previsión del tiempo

Mañana miércoles, al apartarse por Italia y Túnez unos centros perturbadores, se formará una depresión en el noreste SO. Ocasionalmente algunas lluvias y tormentas, particularmente desde el S. de Portugal y Andalucía al centro, con vientos del primero al segundo cuadrantes.

El jueves 14, se encaminará al mar Ibérico y Argelia la citada depresión del SO, apareciendo un nubelaje de fuerzas entre Aragón y Cataluña. Por la acción de estos elementos se registrarán lluvias y tormentas en la mitad oriental de la Península, con vientos del primero al segundo cuadrante.

Mejorará la situación el viernes 15, siniéndose un tanto en el Mediterráneo la influencia de la depresión del día anterior, que se habrá trasladado a Túnez, y en el NO. la de otra depresión que se acercará al archipiélago inglés.

De sombra y sol, con vientos del

**Nota comercial**  
El sábado por la tarde fueron embarcadas para Barcelona en el vapor correo «Jaime II» 17 reses vacunas, 15 cajas con langostas, algunos cestos con 712 docenas de huevos, y jaulas con 7 gallinas, 19 pollos y 19 conejos.

Para Palma se llevó el «Jorge Juan» el sábado 31 reses vacunas, 91 lanares, 48 de cerdo, 10 cebries, 16 caballos, 10 mulas y un automóvil.

Entre los dos buques se llevaron 152 cajas con queso.

El vapor «Mahón» trajo el domingo de Barcelona y Alcudia 17 toneladas de carga entre la que había muchas pequeñas cos diversas mercancías.

Precedente de Alcudia figuraban valiosas partidas con 152 sacos de patatas.

**COK**  
El combustible más económico

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA DE GAS

de huella inglesa de superior calidad

FÁBRICA